|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | |
|  |  | | Corrigendum  Ref. Sales No. R.18.VIII.2  (ECE/TRANS/276, Vol. I and II)  April 2020  New York and Geneva |

**Европейское соглашение  
о международной перевозке опасных грузов**

**по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

**(издание, действующее с 1 января 2019 года)**

Исправление

|  |
| --- |
|  |
| *Примечание: Исправления к опубликованным изданиям ВОПОГ, а также поправки, вступающие в силу до выхода следующего издания, после их выпуска размещаются на веб-сайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций по следующему адресу:* [*www.unece.org/trans/danger/danger.html*](http://www.unece.org/trans/danger/danger.html)*.* |
|  |

1. Том I, Содержание

*Включить*: «7.1.7 Специальные положения, применимые к перевозке самореактивных веществ класса 4.1, органических пероксидов класса 5.2 и веществ, стабилизируемых путем регулирования температуры (за исключением самореактивных веществ и органических пероксидов)».

2. Часть 1, глава 1.2, определение «Взрывозащита», раздел «и технические требования, такие, например, как», подпункт b)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

3. Часть 1, глава 1.2, определение «Электрооборудование с ограниченной опасностью взрыва»

*Заменить* существующее определение следующим текстом:

«"*Электрические установки и оборудование с ограниченной опасностью взрыва*" означает либо электрические установки и оборудование, при нормальном функционировании которых не возникает искр и температура их поверхности не превышает 200 °C, включая, например:

– трехфазные асинхронные двигатели с беличьей клеткой ротора;

– бесщеточные генераторы с бесконтактным возбуждением;

– предохранители с закрытой плавкой вставкой;

– бесконтактное электронное оборудование;

либо электрические установки и оборудование, защищенные от водяных струй по крайней мере кожухом (степень защиты IP55 или выше) и сконструированные таким образом, что температура их поверхности при нормальном функционировании не превышает 200 °C.».

4. Часть 1, глава 1.2, определение «Автономные системы взрывозащиты»

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

5. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пункта 8.1.2.3 r), s), t), v), третья колонка, подпункт c)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

6. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для подраздела 8.1.7.2 (три раза)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

7. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пунктов 9.3.1.12.4 и 9.3.3.12.4, вторая колонка

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

**8. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пунктов 9.3.1.17.4, 9.3.3.17.4: Расстояние между отверстиями и грузовым пространством, колонка «Сроки и замечания»**

*Заменить* существующий текст на: «Н.З.М. Возобновление свидетельства о допущении после 31 декабря 2044 года».

9. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пунктов 9.3.1.52.1, 9.3.2.52.1 и 9.3.3.52.1, третья колонка

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

10. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пунктов 9.3.1.52.1 и 9.3.3.52.1, третья колонка

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

11. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пунктов 9.3.1.53.1, 9.3.2.53.1 и 9.3.3.53.1, третья колонка, предпоследний пункт

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

12. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пункта 9.3.3.52.1

*Вместо* «Электрооборудование» *читать* «Электрические установки и оборудование».

13. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пункта 9.3.3.52.2

*Вместо* «Электрооборудование/эхолоты» *читать* «Электрические установки и оборудование/эхолоты».

14. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пунктов 9.3.x.52.3, последнее предложение

*Вместо* «Отключение такого оборудования с централизованного пункта» *читать* «Отключение таких электрических установок и оборудования с централизованного пункта».

15. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.2, переходное положение для пунктов 9.3.1.53.1, 9.3.2.53.1, 9.3.3.53.1, подпункт d)

*Вместо* «после 31 декабря 1977 года» *читать* «до 31 декабря 1977 года».

**16. Часть 1, глава 1.6, 1.6.7.2.2.5**

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

17. Часть 1, глава 1.8, 1.8.3.3, шестой подпункт второго абзаца

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

18. Часть 1, глава 1.8, 1.8.3.3, девятый подпункт второго абзаца

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

**19. Часть 3, глава 3.2, таблица А, № ООН 3090, 3091, 3480 и 3481, колонка 3**

*Вместо* «9А» *читать* «9».

**20. Часть 3, глава 3.2, таблица А, № ООН 3090, 3091, 3480 и 3481, колонка 5**

*Вместо* «9» *читать* «9А».

21. Часть 3, глава 3.2, 3.2.3.1, Пояснения к таблице C, колонка 16 и примечание (пять раз)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

22. Часть 3, глава 3.2, 3.2.3.3, Схема A, заголовок третьей колонки

*Вместо* «Внутреннее давление в грузовом танке при температуре жидкости 30 °C и температуре газовой фазы 37,8 °C > 50 кПа»

*читать* «Внутреннее давление в грузовом танке при температуре жидкости 30 °C и температуре газовой фазы 37,8 °C ≤ 50 кПа».

23. Часть 3, глава 3.2, 3.2.4.3 B, начало пункта 4

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

24. Часть 7, глава 7.2, 7.2.3.1.6

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

25. Часть 7, глава 7.2, 7.2.3.29.1

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

26. Часть 7, глава 7.2, 7.2.3.51.4, второй абзац

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

*(Справочный документ: неофициальный документ INF.6)*

27. Часть 7, глава 7.2, 7.2.3.51.7, первый абзац

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

28. Часть 8, глава 8.1, 8.1.2.1 е)

*Вместо* «установки» *читать* «установки и оборудование».

29. Часть 8, глава 8.1, 8.1.2.1 е)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

30. Часть 8, глава 8.1, 8.1.2.3 s)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

31. Часть 8, глава 8.1, 8.1.2.3 t)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

32. Часть 8, глава 8.1, 8.1.2.3 u)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

33. Часть 8, глава 8.1, 8.1.2.3 v)

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

34. Часть 8, глава 8.1, 8.1.7, заголовок

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

35. Часть 8, глава 8.1, 8.1.7.2, второй абзац

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

**36. Часть 8, глава 8.2, 8.2.2.8.4 a)**

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

37. Часть 8, глава 8.3, 8.3.5, второй подпункт

*Данное исправление не касается текста на русском языке.*

38. Часть 8, глава 8.6, 8.6.1.1, Образец свидетельства о допущении, графа 4

*Вместо* «Электрические и неэлектрические установки и оборудование для использования в защищенных зонах:» *читать* «Стационарные электрические и неэлектрические установки и оборудование для использования в защищенных зонах:».

39. Часть 8, глава 8.6, 8.6.1.2, Образец свидетельства о допущении, графа 4

*Вместо* «Электрические и неэлектрические установки и оборудование для использования в защищенных зонах:» *читать* «Стационарные электрические и неэлектрические установки и оборудование для использования в защищенных зонах:».

40. Часть 8, глава 8.6, 8.6.1.3, Образец свидетельства о допущении, графа 9

*Вместо* «Электрические и неэлектрические установки и оборудование для использования во взрывоопасных зонах:» *читать* «Стационарные электрические установки и оборудование:».

41. Часть 8, глава 8.6, 8.6.1.4, Образец свидетельства о допущении, графа 9

*Вместо* «Электрические и неэлектрические установки и оборудование для использования во взрывоопасных зонах:» *читать* «Стационарные электрические установки и оборудование:».

42. Часть 8, глава 8.6, 8.6.3, Перечень обязательных проверок, вопрос 14, шестой абзац

*Вместо* «электрооборудование» *читать* «электрические установки и оборудование».

43. Часть 9, глава 9.3, 9.3.x.12.4 b) i)

*Вместо* «защищенной зоны» *читать* «грузового пространства».